

美旅業大王希爾頓

「希爾頓在海外之助。」——「國際旅館集團公司」，他們是美商航空公司的輔助企業。但他們在美國國內，卻是大旅館業的巨頭。希爾頓旅館集團，在國際旅館業中，佔有極大的地位。希爾頓旅館集團，在國際旅館業中，佔有極大的地位。希爾頓旅館集團，在國際旅館業中，佔有極大的地位。

日本的鑄劍師傅

日本鑄劍師傅，在日本的地位，比武士更高。他們是專心鑄劍，可能鑄出一把特別出色的寶劍。可憐的鑄劍師傅，在鑄劍時，要忍受極大的痛苦。鑄劍師傅在日本的地位，比武士更高。他們是專心鑄劍，可能鑄出一把特別出色的寶劍。可憐的鑄劍師傅，在鑄劍時，要忍受極大的痛苦。

午夜挑選課后

巴黎美術學生舉行的化妝晚會，不但巴黎人士參加，外來的遊客，也以有參加資格為榮。因為，這一個晚會，充滿了藝術氣息。化妝晚會，不但巴黎人士參加，外來的遊客，也以有參加資格為榮。因為，這一個晚會，充滿了藝術氣息。

成語淺解

「推心置腹」：以誠待人。漢書：蘇武推心置腹。推心置腹，以誠待人。漢書：蘇武推心置腹。推心置腹，以誠待人。漢書：蘇武推心置腹。

每日一笑

有一母親和三個女兒在客廳打撲克牌。母親玩得興高采烈之際，突然她的兒子由裏面走出來，向她問道：「媽媽，我可以和你們說幾句話嗎？」母親說：「當然可以。」兒子說：「當然可以。」

胎兒在母體

二千五百萬年前，醫生之父希波克拉底，却說胎兒在子宮生長時，頭部向上的。及分娩時，胎兒自動轉動，及後來有人解剖孕婦的屍體，發現胎兒頭部向下。

參加人生漫談

第十四會徵詩「月夜」

薛子襄

其一
夜涼如水客窗寒
孤枕無眠萬緒端
中天月色好誰看
夕陽西落月東昇
明月無言猶夜靜
斜倚欄干看月明
其二
萬籟沈沈月色寒
遙知今夜月中看
其三
長空白月一輪高
普照人間上下流
其四
舉頭望月思悠悠

成語淺解

「推心置腹」：以誠待人。漢書：蘇武推心置腹。推心置腹，以誠待人。漢書：蘇武推心置腹。

胎兒在母體

二千五百萬年前，醫生之父希波克拉底，却說胎兒在子宮生長時，頭部向上的。及分娩時，胎兒自動轉動，及後來有人解剖孕婦的屍體，發現胎兒頭部向下。

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

益豐茶室

市茶心點充擴
250 Pender Street E.
Vancouver 4, B.C.
MU 2-1514

莫氏實業貿易有限公司

316, 510 W. Hastings, Vancouver 6, B.C.
HOY'S BROKERAGE LTD.

Reid's Pharmacy Ltd.

224-718 Granville St.
Vancouver 2, B.C.
MU 5-0945

百年一剎那

咖啡、茶、點心、麵食、糖果、餅乾、罐頭、雜貨、文具、玩具、禮品、應有盡有。

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E.
VANCOUVER, B.C. CANADA
電話: AL 3-7464

利華煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

重慶酒家

NEW CHUNGKING CHOP SUEY
170 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
TELEPHONE 683-1734

保護你的重要文件

本報特備新式機器，能以塑膠材料，將重要文件，入箱紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行信單等，底面包裹保護，使其不起皺紋或損壞。難於撕裂，可免潮濕所侵，抵禦熱度，可免塗污。不能將原文更改，色彩永久不變。所費無幾，二十分鐘內，原物立即交還。

代理各種香煙糖發行

大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

本報承印各種中西文件

電話 5-6495
 地址 311 Lane St. Penn. Bldg., Rm. 116
 KAMLOO'S, B. C. CANAD.
 CHINESE HERP
 水 龍理修 曉哥柯承接
 承接修理水龍大小工程。工作精
 良。價錢克己。隨時應命。
 電話 5-6495, MIL 4-2911

男科中西。男女兒童。內外全科。生育兒女。乃人之倫。欲得造化。信者得救。疑信自疑。又信何曾。何醫能理。癰疽燥瘰。軟堅燥結。不須用刀。藥利過刀。西人理毒。見盛無術。然之求理。理此病人。皮膚痛癢。水氣血腫。甜尿汗瘡。臍腹石積。小腸氣症。腎虛肝旺。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘡蠟亂。膏丹丸散。茶劑常帶。醫父毋心。非割人錢。先惠二錢。空手不空。



Sunbeam
White
Macaroni

新邊麵麩

新美鮮味

譯件及書籍
 中西書信
 文件契約
 Chinese Publicity Bureau, Ltd
 中華出版社譯件部
 4-6 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO.
CANADA LIMITED
君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

各地新聞

出洋留學者甚衆

▲最後一批赴美加之學生已於前日啓程
▲吳玉昇 李堅銳具壯遊萬里
香再訊。今年暑假放假前往美國、加
拿大升學之本港留學生。最後一批已於
前日乘船啓程。
前日已啓程前往之人數甚多。一批約
一百名於前晚乘美商總統輪船利夫蘭號
。另批七十五名乘德、輪船公司奧明
號於前日下午出發。
此等最後一批前往者。需起及所擬
就讀之學校新學期之開課。
乘京利夫蘭總統輪之一批留學生。
在旅途中。將由蒙特利半島學院、英文
導師史云尼氏夫婦指導。及介紹往亞
洲留學生預先認識彼等未來之環境。及
彼等即將前往之國家之歷史文化。使彼
等可預先作好心理準備。
據悉。留學美加之本港學生以前美
國者為數最多。其中以學習工科者人數
最多。數理及文科者次之。再次社會
學。商科及教育等。又留美學生中大
學。前科及教育等。又留美學生中大

升學同學爲數甚少。

(特訊)本港建國膠廠之經理。石邑工商總會監督吳炎培之第八女公子玉鳳小姐。於昨晨搭美英郵船(克利夫蘭)號經事赴。拿大。並紐賓士頓省石維爾城之卑里臣山大學深造專攻文科。登輪送別親友數十人。情況熱鬧。

吳小姐天資聰慧。畢業於瑪利諾女書院。以勤奮同學。成績優異。深爲師長及同學稱許。敬祝。將來學成歸來。

對文化當有一番貢獻也。

(特訊)保良局當平總理。華南體育會副會長。中華商館廠東主李添之長公子堅銳君。畢業於本港喇沙書院。成績優異。深得師長讚許。定期九月十日下午四時。乘英海外航空公司班機飛。倫入亞斯伯翰學院深造。連日親友世好。紛紛設宴爲堅銳君餞行。咸祝祝他。學成歸港。貢獻所學。社會服務。

華埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735



加拿大信託公司代理打片實業公司
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851



新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9061


●雲高華烟通服務店●

服務店。專門用吸塵機掃煙通。修理各種煙通。並用蒸汽洗樓宇。汽車。發動機等。與清理水溝。或新裝。工作精良。價錢克己。華工。僑胞歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6147

新亞旅社 華區通
出入利便 房舍通
床褥清潔 暖氣熱
日夜供應 招呼週
僑胞光顧 格外歡

里亞旅社 華區通
出入利便 房舍通
床褥清潔 暖氣熱
日夜供應 招呼週
僑胞光顧 格外歡



粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀三十四
時價發行相宜。

標準遠近兩用加五元九毛五（鏡面另
 費。另計）一九三號喜市定街
 一〇一號房 SEAL OPTICAL SEAL 3887

配裝眼鏡連架
 全部十四元九毛五

每口上午十一時至
 夜放映喜市定牌名
 影片首次放映

院址堂皇
 座位舒適
 銀幕巨亮
 玲瓏剔透

每逢星期日
 下午六時四十五分
 開始放映名貴新片

華友光

Ho Chop Suey
 02 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號

價廉味好
 大謙小酌
 精研食譜
 陶陶酒家

MU 4 3743

園 桃

HO INN CHOP SUEY


79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大謙小酌
 隨時應命
 僑胞光顧
 格外歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
 保証五年或五萬英里 程
 乃汽車業的創舉
 ALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 FARGO TRUCKS

請駕臨
 或電傳與
 本人洽商
 H. Harry Tuey
 TR 6-9211
 住宅電話
 TR 6-6289

華人經紀崔望開君。
 在本公司服務式十餘
 年。竭友光顧。請與
 崔君接洽。



美盛金舖
十足金業珠寶玉器
各款眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
HONGKONG

蓮花大酒店

華高樓大拿加
威權業旅人華一唯



Lotus HOTEL

附設服務部

招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU 1-3445

百老匯酒店



Broadway HOTEL

附設服務部

招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU 1-3445

溫高
司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
Powell St., Vancouver 4. B. C.

滋補養陰一
衛生之道

鵪鶉皮蛋

初到加拿大

Service

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行華僑服務部辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

代買風字 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

3 Ice House Street

HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

國信公司

TRANS-INDUSTRIAL EMPORIUM LTD.
 89- E. Pender St.
 Vancouver 4. B. C.
 Phone MU. 2-2443

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
 上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
 廈門黃標鼓油 煙台番茄鯖魚
 山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
 天津鼓油海螺 長城牌白桃菓

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應

環球雜貨 仁寶堂 各種藥酒
 地道藥材 原白大糯米酒
 藤竹家具 濃猛舊三蒸酒
 酸枝木器 KK 牌超等絲苗
 玉石彫刻 各種合時水貨
 古畫古董 美古利富味本

國產佳品大幫運到！

